

<b>Prime syndicale</b>	<b>Syndicale premie</b>
<b>Politique en matière de vie privée</b>	<b>Privacyverklaring</b>
<b>Préambule</b>	<b>Inleiding</b>
<p>Le <b>Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs de la transformation du papier et du carton</b>, dont le siège social est situé Place du Champs de Mars 2 à 1050 Bruxelles, (ci-après « le Fonds » ou « nous »), attache une grande importance à la protection des données à caractère personnel des travailleurs du secteur dans le cadre de ses activités.</p> <p>Le Fonds agit ici en tant que « responsable de traitement » pour le traitement des données à caractère personnel, comme indiqué dans la présente politique en matière de vie privée.</p>	<p>Het <b>Fonds voor Bestaanszekerheid voor de werknemers van de papier- en kartonverwerking</b>, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Marsveldplein 2, (hierna "Het Fonds" of "wij" genoemd), hecht veel belang aan de bescherming van de persoonsgegevens van de werknemers van de sector in het kader van zijn activiteiten.</p> <p>Het Fonds treedt hierbij op als “verwerkingsverantwoordelijke” voor de verwerking van de persoonsgegevens, zoals weergegeven in deze privacy policy.</p>
<b>Protection des données à caractère personnel</b>	<b>Bescherming van de persoonsgegevens</b>
<p>Adresse URL sur le site web / to do (<u>PaperPackSkills - Fonds sectoriel de la transformation du papier et du carton</u>) est une page gérée par le Fonds qui assure le financement, l'octroi et la liquidation d'avantages sociaux et le financement de la formation économique, sociale et technique, fixés par des conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires pour la transformation du papier et du carton (CP 136 &amp; 222), rendues obligatoires par arrêté royal, en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises qui ressortissent des commissions paritaires précitées.</p> <p>Pour mener à bien ses missions légales, le Fonds a été autorisé par délibération du Comité de sécurité de l'information (chambre sécurité sociale et santé) à traiter des données à caractère personnel provenant des différents fichiers de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale (BCSS).</p>	<p>URL adres op de website (<u>PaperPackSkills – Sectorfonds Papier &amp; Kartonbewerking</u>) is een pagina beheerd door het Fonds die tot doel heeft de financiering, de toekenning en de vereffening van sociale voordelen en de financiering van de economische, sociale en technische vorming, vastgesteld door collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de paritaire comités voor de papier- en kartonbewerking (PC 136 &amp; 222), algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit, ten voordele van de werknemers, tewerkgesteld in de ondernemingen die onder de bevoegdheid van voornoemde paritaire comités ressorteren.</p> <p>Om zijn wettelijke opdrachten uit te voeren werd het Fonds gemachtigd door beraadslagingen van het informatieveiligheidscomité (kamer sociale zekerheid en gezondheid) om persoonsgegevens te verwerken van diverse</p>

<p>Le Fonds s'engage à respecter toutes les réglementations en matière de protection de la vie privée.</p>	<p>bestanden van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ).</p> <p>Het Fonds verbindt er zich toe elke reglementering betreffende de persoonlijke levenssfeer te respecteren.</p>
<p><b>À quoi servent les données à caractère personnel ?</b></p>	<p><b>Waarvoor zijn de persoonsgegevens bestemd?</b></p>
<p>Vos données à caractère personnel seront utilisées pour mener à bien les missions légales du Fonds telles que définies dans ses statuts.</p>	<p>Uw persoonsgegevens worden verwerkt ter uitvoering van de wettelijke opdrachten van het Fonds zoals gedefinieerd in zijn statuten.</p>
<p><b>Quelle est la base légale ?</b></p>	<p><b>Wat is de wettelijke basis?</b></p>
<p>La base juridique pour l'utilisation de vos données à caractère personnel est :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence ;</li> <li>• La loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale ;</li> <li>• L'arrêté royal du 23 octobre 1991 réglementant l'accès aux données d'information et l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques en ce qui concerne les Caisses de sécurité sociale ;</li> <li>• CCT instituant le Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs de la transformation du papier et du carton.</li> <li>• Les CCT spécifiques déterminant la nature des avantages, les modalités d'octroi et de paiement et les personnes qui peuvent en bénéficier.</li> </ul> <p>Ces textes sont disponibles sur les sites internet suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Moniteur belge</li> <li>▪ SPF emploi, travail et concertation sociale (CP 136 &amp; 222)</li> </ul>	<p>De rechtsgrond voor de verwerking van uw persoonsgegevens is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid;</li> <li>• De wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid;</li> <li>• Het koninklijk besluit van 23 oktober 1991 tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen wat de fondsen voor bestaanszekerheid betreft;</li> <li>• CAO van tot oprichting van het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de werknemers van de papier- en kartonverwerking</li> <li>• De bijzondere CAO's die de aard van de voordelen, de modaliteiten van toekenning en uitkering en de personen die ze kunnen genieten, bepalen.</li> </ul> <p>Deze teksten zijn beschikbaar op de volgende websites:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Belgisch Staatsblad</li> <li>▪ FOD werkgelegenheid, arbeid en sociaal overleg (PC 136 &amp; 222)</li> </ul>

<p style="text-align: center;"><b>Quelles données personnelles traitons-nous ?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Welke persoonsgegevens verwerken we?</b></p>
<p>Les données personnelles que nous traitons sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Nom, prénom du travailleur</i></li> <li>▪ <i>Date et lieu de naissance du travailleur</i></li> <li>▪ <i>Adresse du travailleur (rue, code postal, commune, pays)</i></li> <li>▪ <i>Vos coordonnées de contact : Adresse électronique, numéro de gsm</i></li> <li>▪ <i>Numéro de registre national du travailleur</i></li> <li>▪ <i>Coordonnées bancaires (numéro IBAN)</i></li> <li>▪ <i>Vos données professionnelles : votre employeur, votre date d'entrée en service, votre date de sortie de service, ...</i></li> </ul>	<p>De persoonsgegevens die wij verwerken zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Naam, Voornaam van de werknemer</i></li> <li>▪ <i>Geboortedatum en - plaats van de werknemer</i></li> <li>▪ <i>Adres van de werknemer (straat, postcode, gemeente, land)</i></li> <li>▪ <i>Uw contactgegevens: E-mailadres, gsm-nummer</i></li> <li>▪ <i>Rijksregisternummer van de werknemer</i></li> <li>▪ <i>Bankgegevens (IBAN-nummer)</i></li> <li>▪ <i>Uw loopbaangegevens: uw werkgever, uw indiensttreding, uw uitdiensttreding, ...</i></li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Quelles sont nos principales sources d'information ?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Wat zijn onze voornaamste informatiebronnen?</b></p>
<p>Vos données personnelles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vous-même et</li> <li>▪ via la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale (BCSS).</li> </ul> <p>Vos données professionnelles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Via la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale.</li> </ul>	<p>Uw persoonsgegevens:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uzelf en</li> <li>▪ via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ).</li> </ul> <p>Uw loopbaangegevens:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Quelle est la durée de conservation de vos données ?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Hoe lang worden uw gegevens bewaard?</b></p>
<p>Vos données personnelles seront conservées aussi longtemps que nécessaire pour réaliser les objectifs décrits ci-dessus.</p> <p>Bien entendu, nous conserverons vos données à caractère personnel dans le respect des délais de conservation spécifiques imposés par certaines réglementations.</p>	<p>Uw persoonsgegevens worden bewaard zolang als nodig is om de doelen zoals omschreven hierboven te verwezenlijken.</p> <p>Uiteraard bewaren wij uw persoonsgegevens in overeenstemming met specifieke bewaringstermijnen die in bepaalde regelgeving worden opgelegd.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Avec quelles personnes vos données peuvent éventuellement être partagées ?</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Met wie worden uw gegevens mogelijks gedeeld?</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les institutions publiques (SPF Finances, ONSS, etc.) dans le cadre de leurs missions légales ;</li> <li>▪ Les tiers auxquels vous avez donné l'autorisation de traiter ces données (par exemple votre syndicat) ;</li> <li>▪ Les tiers qui ont reçu une autorisation spécifique de la Commission de la protection de la vie privée pour le faire (huissiers, acteurs judiciaires, ...)</li> <li>▪ Les tiers, lorsque c'est nécessaire à la bonne exécution des missions du Fonds (par exemple l'imprimeur, le Fonds social des travailleurs occupés dans les entreprises de transformation de papier et de carton).</li> </ul> <p>Si des données personnelles sont utilisées à des fins statistiques, elles sont toujours rendues anonymes. Cela signifie qu'aucune identification de la personne physique ne peut être effectuée sur la base de ces données.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De openbare instellingen (FOD Financiën, RSZ, ...) in het kader van hun wettelijke opdrachten;</li> <li>▪ De derden waaraan u de toestemming hebt gegeven deze gegevens te verwerken (bijv. uw vakbond);</li> <li>▪ De derden die beschikken over een uitdrukkelijke machtiging daartoe vanwege de privacy commissie (gerechtshandwerkers, gerechtelijke actoren, ...)</li> <li>▪ De derden, wanneer dit noodzakelijk is voor de goede uitvoering van de opdrachten van het Fonds (bij. de drukker, het Sociaal Fonds voor de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen voor de verwerking van papier en karton).</li> </ul> <p>Als persoonsgegevens gebruikt worden voor statistische doeleinden, dan worden de gegevens altijd geanonimiseerd. Dit wil zeggen dat er op basis van deze gegevens niet kan worden overgegaan tot identificatie van de natuurlijke persoon.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Protection des données à caractère personnel</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Beveiliging van persoonsgegevens</b></p>
<p>Le Fonds a mis en place des mesures techniques et organisationnelles internes, en vue de garantir l'intégrité de vos données et leur traitement confidentiel et sécurisé et pour prévenir des accès non autorisés, des modifications ou des suppressions de vos données ou encore des transferts de vos données aux mauvais destinataires que ce soit accidentel ou pas.</p> <p>Il s'agit, entre autres, des mesures suivantes :</p>	<p>Het Fonds heeft interne technische en organisatorische maatregelen genomen om de integriteit van uw gegevens en de vertrouwelijke en veilige verwerking ervan te garanderen en om ongeoorloofde toegang, wijziging of schrapping van uw gegevens of doorgifte van uw gegevens aan verkeerde ontvangers, al dan niet per ongeluk, te voorkomen.</p> <p>Het gaat o.a. om de volgende maatregelen:</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• La formation continue de l'ensemble de son personnel ;</li> <li>• L'existence d'une politique interne en matière de sécurité (avec des procédures, code de conduite...);</li> <li>• Diverses mesures techniques, comme par exemple l'utilisation d'antivirus, l'exécution de back-up réguliers, la mise à jour régulière et automatique des logiciels, l'utilisation d'un système internet fermé et sécurisé, la garantie physique des serveurs, l'utilisation de badges, un système d'accès avec identifiant unique (login) pour chaque utilisateur et un mécanisme d'authentification...</li> </ul> <p>Malgré ces mesures techniques, certains canaux utilisés ne sont pas à l'abri de personnes malveillantes. Il est important de rester vigilant dans la manière dont vous utilisez les canaux de communication comme les courriels par exemple.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continue opleiding van het voltallige personeel;</li> <li>• Het bestaan van een intern veiligheidsbeleid (met procedures, gedragsregels ..);</li> <li>• Diverse technische maatregelen, zoals het gebruik van antivirussystemen, regelmatige back-ups, regelmatige en automatische software-updates, het gebruik van een gesloten en beveiligd internetsysteem, fysieke beveiliging van de servers, het gebruik van badges, een toegangssysteem met een unieke identificatie (login) voor iedere gebruiker en een authenticatiemechanisme ...</li> </ul> <p>Ondanks deze technische maatregelen zijn sommige gebruikte kanalen niet gevrijwaard tegen kwaad opzet. Het is dan ook belangrijk om waakzaam te blijven wat betreft de manier waarop u gebruikmaakt van de communicatiekanalen, zoals e-mail.</p>
<h3>Quels droits avez-vous ?</h3>	<h3>Welke rechten hebt u?</h3>
<p>Le règlement général sur la protection des données (RGPD) offre un large éventail de droits que vous pouvez exercer sans problème auprès de nous. Par exemple, vous pouvez à tout moment accéder à vos données, les faire rectifier, les effacer, vous opposer à leur traitement et vous avez le droit de restreindre l'utilisation de vos données.</p> <p>Vous pouvez exercer vos droits auprès de notre <b>délégué à la protection des données (DPO)</b>:  Nom/Prénom : Katy Rijnders en Ellen De Laender  en les contactant par email à : <a href="mailto:dpo@paperpackskills.be">dpo@paperpackskills.be</a>, à condition de joindre une copie de votre carte d'identité (en noirissant/en rendant illisible votre photo et votre numéro de registre national). Vous pouvez aussi y introduire une réclamation sur notre fonctionnement.</p> <p>Dans un délai de 1 mois à compter de l'introduction de la demande vous serez informé de la suite donnée à votre plainte.</p>	<p>De Algemene Verordening Gegevensbescherming (AVG) biedt een brede waaier aan rechten, die u bij ons probleemloos kan uitoefenen. Zo kan u kan te allen tijde inzage krijgen in uw gegevens, u kan deze laten corrigeren, schrappen, zich verzetten tegen verwerkingen alsook heeft u het recht om het gebruik van uw gegevens te beperken.</p> <p>U kunt uw rechten uitoefenen door <b>onze Data Protection Officer (DPO)</b>:  <i>Naam/Voornaam</i>: Katy Rijnders en Ellen De Laender  te contacteren per e-mail op <a href="mailto:dpo@paperpackskills.be">dpo@paperpackskills.be</a>, mits bijvoeging van een kopie van uw identiteitskaart (waarbij u uw foto en rijksregisternummer zwart/onleesbaar maakt), maar ook indien u klachten heeft over onze werking.</p> <p>Binnen 1 maand na de indiening van het verzoek zal u worden meegedeeld welk gevolg hieraan werd gegeven.</p>

<p>Si vous pensez que vos données à caractère personnel ont été utilisées de manière abusive, vous avez toujours le droit de déposer une plainte auprès de l'<b>Autorité de protection des données (ADP)</b> :</p> <p><a href="mailto:contact@apd-gba.be">contact@apd-gba.be/</a>  <a href="http://www.autoriteprotectiondonnees.be">www.autoriteprotectiondonnees.be</a>  Rue de la Presse 35 -1000 Bruxelles  +32 (0)2 274 48 00  +32 (0)2 274 48 35</p>	<p>Heeft u een klacht over het gebruik/misbruik van uw persoonsgegevens? Dan wijzen wij u op de klachtenprocedure bij de <b>Gegevensbeschermingsautoriteit</b>:</p> <p><a href="mailto:contact@apd-gba.be">contact@apd-gba.be/</a>  <a href="http://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be">www.gegevensbeschermingsautoriteit.be</a>  Drukpersstraat 35, 1000 Brussel  +32 (0)2 274 48 00  +32 (0)2 274 48 35</p>
<p style="text-align: center;"><b>Modification de la politique de confidentialité</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Wijziging Privacy Policy</b></p>
<p>Cette politique en matière de vie privée est conforme au règlement général sur la protection des données.  Nous nous réservons le droit de modifier ou d'améliorer périodiquement cette politique en matière de vie privée. La dernière version sera publiée sur cette page.  Cette politique de confidentialité a été modifiée pour la dernière fois le 26/02/2024.</p> <p>Si une ou plusieurs clauses de la présente politique en matière de vie privée sont déclarées partiellement ou totalement nulles ou non contraignantes par une intervention judiciaire, cela n'affectera en rien la validité des autres clauses ou la validité de l'ensemble de la politique en matière de vie privée.  Si le Fonds souhaite modifier ou remplacer la (les) clause(s) en question, la clause modifiée ou nouvelle sera aussi proche que possible de la (des) clause(s) déclarée(s) nulle(s) ou non contraignante(s).  Le fait que le Fonds n'exige pas le strict respect des dispositions de la présente politique en matière de vie privée ne peut être interprété comme une renonciation ou une répudiation de celles-ci.</p>	<p>Deze privacy policy is in overeenstemming met de Algemene Verordening Gegevensbescherming.  Wij behouden ons het recht voor om deze privacy policy periodiek te wijzigen of te verbeteren. De nieuwste versie wordt op deze pagina gepubliceerd.  Deze privacy policy werd het laatst gewijzigd op 26/02/2024.</p> <p>Indien één of meerdere clausules uit deze Privacy Policy door een rechterlijke tussenkomst gedeeltelijk of volledig nietig of niet-bindend wordt verklaard, heeft dit geen enkele invloed op de geldigheid van de overige clausules of op de geldigheid van de gehele Privacyverklaring. Indien Het Fonds de bewuste clause(s) wensen te wijzigen of vervangen, dient de gewijzigde of nieuwe clause zo nauw als mogelijk aan te sluiten bij de nietige of niet-bindend verklaarde clause(s).  Het nalaten van Het Fonds om de strikte naleving van de bepalingen van deze Privacy Policy op te eisen, zal niet worden opgevat als een enige afstand of verwerping daarvan.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Droit applicable</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Toepasselijk recht</b></p>
<p>Tout litige ou toute réclamation concernant le traitement des données à caractère personnel et la politique en matière de vie privée ou toute information contenue dans le présent</p>	<p>Elke betwisting of vordering met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens en Privacy Policy of elk gegeven dat hierin vermeld staat, wordt door het Belgisch recht beheerst en valt</p>

document sera régi par le droit belge et relèvera de la compétence exclusive des cours et tribunaux de Bruxelles (Belgique).	onder de exclusieve bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van Brussel (België).
<b>Contact</b>	<b>Contact</b>
<p>Si, après avoir lu la présente politique en matière de vie privée, vous avez des questions ou des commentaires concernant la protection de vos données personnelles ou les cookies, vous pouvez contacter le DPO :</p> <p><b>Par courrier postal :</b>  <b>Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs de la transformation du papier et du carton</b>  <b>Place du Champ de Mars 2 – 1050 Bruxelles</b></p> <p>ou via l'adresse électronique :  <a href="mailto:dpo@paperpackskills.be">dpo@paperpackskills.be</a>.</p>	<p>Indien u na het lezen van deze Privacy Policy nog vragen of opmerkingen heeft in verband met het beleid ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer of omtrent cookies, kan u contact opnemen met de DPO op het adres:</p> <p><b>Fonds voor Bestaanszekerheid voor de werknemers van de papier- en kartonverwerking</b>  <b>Marsveldplein 2 – 1050 Brussel</b></p> <p>of via het e-mailadres:  <a href="mailto:dpo@paperpackskills.be">dpo@paperpackskills.be</a>.</p>